

English	Russian (Русский)
<b>What is information policy?</b>	<b>Что такое информационная политика?</b>
<p>Information policy is about how government handles and uses the information that it holds (public sector information). The <a href="#">Freedom of Information Act 1982</a> (Cth) states that information held by the Australian Government is a national resource, and is to be managed for public purposes.</p>	<p>Информационная политика – это то, как правительство обращается с удерживаемой им информацией и использует ее (информация государственного сектора). В <a href="#">Freedom of Information Act 1982</a> (Cth) (Законе о свободе информации 1982 г.) указывается, что удерживаемая австралийским правительством информация является национальным достоянием и должна регламентироваться в интересах общества.</p>
<p>The <a href="#">Australian Information Commissioner Act 2010</a> (Cth) provides that the Australian Information Commissioner (Information Commissioner) has the function of reporting to the Attorney-General on how public sector information is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Collected</li> <li>• Used</li> <li>• Disclosed</li> <li>• Managed</li> <li>• Administered</li> <li>• Stored</li> <li>• accessed.</li> </ul>	<p>В <a href="#">Australian Information Commissioner Act 2010</a> (Cth) (Законе об Уполномоченном по вопросам информации 2010 г.) предусматривается, что Australian Information Commissioner (Уполномоченный по вопросам информации) выполняет функцию представления отчетов Генеральному атторнею о том, как информация государственного сектора:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Собирается</li> <li>• Используется</li> <li>• Разглашается</li> <li>• Регламентируется</li> <li>• Администрируется</li> <li>• Хранится</li> <li>• Используется.</li> </ul>

<p>In practice, this means that the Office of the Australian Information Commissioner (OAIC) advises the Australian Government on how to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• be more open, accountable and transparent</li> <li>• make public sector information accessible, discoverable and useable</li> <li>• collect, use and manage public sector information efficiently</li> <li>• make public sector information more readily and freely available to the public to maximise its reuse and value</li> <li>• give citizens new opportunities to engage in, and develop, Australian Government processes and policies.</li> </ul>	<p>На практике это означает, что Управление Уполномоченного по вопросам информации Австралии (OAIC) дает рекомендации правительству Австралии о том, как:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• обеспечивать бóльшую открытость, отчетность и прозрачность</li> <li>• обеспечивать доступ к информации государственного сектора, а также ее обнаружение и используемость</li> <li>• эффективно собирать, использовать и регламентировать информацию государственного сектора</li> <li>• обеспечивать более легкий и свободный доступ населения к информации государственного сектора для повышения в максимальной степени ее повторного использования и ценности</li> <li>• давать гражданам новые возможности участвовать в реализации процессов и политики правительства Австралии и разработке их.</li> </ul>
<p>More information about the functions of the OAIC and what the OAIC does can be found on <a href="#">What we do</a>.</p>	<p>Дополнительная информация о функциях OAIC и о том, чем занимается OAIC, приводится в разделе <a href="#">What we do</a> (Чем мы занимаемся).</p>

<b>Declaration of Open Government</b>	<b>Декларация открытого правительства</b>
<p>In July 2012, the Australian Government made the <a href="#">Declaration of Open Government</a>. This Declaration committed the Australian Government to promoting greater participation in Australia’s democracy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• based on a culture of engagement</li> <li>• built on better access to, and use of, government held information</li> <li>• sustained by the innovative use of technology.</li> </ul>	<p>В июле 2012 г. правительство Австралии сделало <a href="#">Declaration of Open Government</a> (Декларацию открытого правительства). Этой Декларацией на правительство Австралии возлагается ответственность за содействие более активному участию в деле утверждения демократии в Австралии:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• на основе культуры участия</li> <li>• с учетом обеспечения лучшего доступа к удерживаемой правительством информации и использования ее</li> <li>• при поддержке инновационного использования технологии.</li> </ul>
<b>Principles on open public sector information</b>	<b>Принципы открытой информации государственного сектора</b>
<p>The OAIC has developed the <a href="#">Principles on open public sector information</a> to assist agencies implement best practice information management. The OAIC encourages agencies to embed these principles in their internal policies and procedures on information management. This will help build a culture of proactive information disclosure and community engagement.</p>	<p>OAIC разработало <a href="#">Principles on open public sector information</a> (Принципы открытой информации государственного сектора) с тем, чтобы помочь учреждениям внедрять наилучшую практику регламентирования информации. OAIC призывает учреждения включить эти принципы в свои внутриведомственные политику и процедуры в отношении регламентирования информации. Это поможет создавать климат предупреждающего разглашения информации и вовлечения в эту деятельность населения.</p>